

REUNIÓN COMISION ARBITRAJE NORCECA 2025
2025 NORCECA REFEERING COMMISSION MEETING

02 ABRIL / **APRIL 02, 2025**

El día 02 del mes de ABRIL de 2025, a las 9:00 am, de manera digital, se llevó a cabo la Reunión de la Comisión de Arbitraje de la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Voleibol. / ***On APRIL 02nd, 2025, at 9:00 am, a digital meeting was held for the North, Central American and Caribbean Volleyball Confederation Refereeing Commission.***

1. Apertura Reunion por el Presidente NORCECA
Opening of the Meeting by NORCECA President
Lic Cristobal Marte Hoffiz
Presidente NORCECA / ***NORCECA President***

El Lic. Cristobal Marte Hoffiz les da la bienvenida a los miembros de la Comisión de Arbitraje. Los árbitros y la Comisión de Arbitraje son la columna dorsal de todas las competencias NORCECA. En sus manos está la neutralidad de las competencias NORCECA. Los árbitros juegan un papel clave para el éxito de cada uno de nuestros eventos. Gracias a la comisión de arbitraje hemos podido desarrollar un buen programa para el desarrollo de los árbitros en NORCECA. / ***Mr. Cristobal Marte Hoffiz welcomes all the members of the Refereeing Commission. Referees and the Refereeing Commission are the backbone for all NORCECA competitions. In your hands is the neutrality of NORCECA competitions. Referees have a key role in the success of each one of our events. Thanks to the refereeing commission we have been able to develop a good program for the development of referees in NORCECA.***

El Lic. Marte habla sobre nuestros cursos de arbitraje, que no se imparten en otras confederaciones, cursos de alto nivel para hombres y mujeres. Hoy tenemos más mujeres árbitros que nunca antes y queremos alcanzar un balance de un 50% mujeres y 50% hombres, algo que será difícil pero debemos continuar tratando de alcanzar esta meta. Agradecemos el liderazgo de la Sr. Pati Rold y agradecemos el liderazgo y el apoyo de nuestro ex presidente Guy Bradbury, estamos muy contentos de tenerlos aquí en esta reunión. / ***Mr. Marte talks about our referee courses, which are not held in other Confederations, high level courses for both men and women. Today we have more women referees than ever before and we continue to strive for a balance of 50% men and 50% women, something that will be difficult but we must try to continue and achieve this goal. We appreciate the leadership of Pati Rolf and we appreciate and are grateful for the leadership and support of Guy Bradbury, our past President, and we are happy every one is on board for this meeting.***

2. Palabras de Bienvenida / *Welcoming Words*
Ms. Pati Rolf
Presidente Comision / *Commission President*

La Sra. Patricia Rold les da la bienvenida a todos a la reunion. Dice que es un placer estar aquí. Esta muy emocionada de poder servirles a todos los miembros de la comisión. Guy ha hecho un trabajo tremendo y quisiera agradecerle usus muchos años de servicio y su apoyo. Ella esta muy emocionada de segur el trabajo que ha hecho este grupo y el trabajo que ha hecho NORCECA y dice que el Lic. Marte siempre ha sido un gran apoyo para los árbitros. Los árbitros son un equipo, son las personas intentando que las cosas sean iguales para todos. / ***Ms. Patricia Rolf welcomes everyone to the meeting. States it's great to be here. She is very excited to serve all the commission members. Guy has done tremendous work and she would like to thank him for his many years of service and support. She's very excited about continuing this groups' work and NORCECA's work and states Mr. Marte has always been very supportive of the referees. Referees are a team, and they are the people that are trying to make everything the same for everyone.***

3. Pase de Lista, Confirmacion de Quorum y Presentacion Nuevos Miembros
Attendance List, Quorum Confirmation and Introduction of New Members
Mrs. Arateide Caceres
Gerente General NORCECA / *NORCECA General Manager*

La Lic. Arateide Caceres, Gerente General NORCECA, procede al pase de lista y les brinda la oportunidad a los miembros de la comisión a presentarse a los demás miembros, a indicar su nombre y país de procedencia. Presentes en la reunión están las siguientes personas: / ***Mrs. Arateide Caceres, NORCECA General Manager, procedes with the attendance list and allows the opportunity for all members to introduce themselves by stating their name and country. The following persons are present in the meeting:***

Lic. Cristobal Marte Hoffiz	Dominican Republic	Presidente NORCECA <i>NORCECA President</i>
Ariel Sainz	Cuba	1er Vicepresidente Ejecutivo <i>1st Executive Vice President</i>
Mark Eckert	Canada	Vicepresidente Ejecutivo / Presidente NCVA <i>Executive Vice President / NCVA President</i>
Felix Sabio	Honduras	Vicepresidente Ejecutivo / Presidente AFECAVOL <i>Executive Vice President / AFECAVOL President</i>
Prof. Mushtaque Mohmmmed	Trinidad & Tobago	Vicepresidente Ejecutivo / Presidente CAZOVA <i>Executive Vice President / CAZOVA President</i>
Glenn Quinlan	St. Kitts	Vicepresidente Ejecutivo / Presidente ECVA <i>Executive Vice President / ECVA President</i>
Lic. Arateide Caceres	Dominican Republic	Gerente General NORCECA <i>NORCECA General Manager</i>

Lic. Enrique Santis Rangel	Guatemala	Secretario General General Secretary
Jose Luis Jimenez Lao	Costa Rica	Staff NORCECA NORCECA Staff
Mrs. Carolina Rivas	Guatemala	Oficial de Prena NORCECA NORCECA Press Officer
Mrs. Patricia Rolf	USA	Presidente Comision Commission President
Brian Charles	Trinidad & Tobago	Miembro Comision Commission Member
Jorge Villalobos	Costa Rica	Miembro Comision Commission Member
Guy Bradbury	Canada	Miembro Comision Commission Member
Salvador Bautista	Dominican Republic	Miembro Comision Commission Member
Humberto Salas	Mexico	Miembro Comision Commission Member
Cheryll Rojer	Curacao	Miembro Comision Commission Member
Marvin Mora	Costa Rica	Miembro Comision Commission Member
Andre Trottier	Canada	Miembro Comision Commission Member
Julie Voeck	USA	Miembro Comision Commission Member
Jaime Maldonado	Puerto Rico	Miembro Comision Commission Member
Gerardo Cifuentes	Guatemala	Miembro Comision Commission Member
Arnaldo Piñero	Puerto Rico	Miembro Comision Commission Member
Reginald Willensburg	Dutch St. Maartin	Miembro Comision Commission Member

4. Aprobacion de la Agenda / *Approval of the Agenda*

Mrs. Arateide Caceres

Gerente General NORCECA / *NORCECA General Manager*

La Lic. Arateide Caceres procede a la aprobacion de la agenda. La misma fue enviada con suficiente tiempo de antelación para la revisión de los miembros. Se agregan 4 puntos: 1. Uniformes de los árbitros, 2. Actualizacion Base de Datos de los Arbitros, 3. Nuevas Reglas del Juego a ser aplicadas durante la temporada 2025 y 4. VIS para Arbitros y la agenda es aprobada por los miembros. / *Mrs. Arateide Caceres procedes with approval of the agenda. It was sent to all members with sufficient time in advance. Four points are added to the agenda: 1. Referee Uniforms, 2. Update Referee Database, 3. New Rules of the Game to be applied to the 2025 season and 4. VIS for Referees and the agenda is approved by the members.*

5. Informes Zonales / *Zonal Reports*

AFECAVOL – Mr. Marvin Mora

INFORME DE ACTIVIDADES CORRESPONDIENTES AL AÑO 2024, COMISION DE ARBITRAJE AFECAVOL

- 1) Presentación de nuestro programa de trabajo 2024 del cual basamos nuestras actividades del 2024, que mostramos a continuación.

PROGRAMA DE TRABAJO

- 1) Reuniones con los Comités de Arbitraje Nacionales y el **presidente de la federación nacional y algún miembro de su junta directiva de su federación**, para interactuar cuáles son sus perspectivas de trabajo a realizar este 2024, y de esta manera poderles aportar ideas a su desarrollo de los árbitros nacionales que concuerden con la comisión de Arbitraje de afecavol.

- a) Definir con cada Federación cuales son los árbitros Nacionales, máximo 2, un hombre y una mujer, con una edad inicial de 25 años que a cada Federación le interesa que sean desarrollados en AFECAVOL, con la intención de su participación en un curso Continental.

- b) El seguimiento a los árbitros con potencial llevarlo con tranquilidad, preguntándole hasta dónde quiere llegar o cuáles son sus planes a futuro, darle una explicación bien clara de cuáles son los puntos que debe superar para llegar a lo que Ella o él quiere. Importante es aclararles que si quieren superarse deben

- d) Entrelazar una comunicación clara con cada federación para así darles a conocer el trabajo de sus árbitros en los eventos de nuestra zona.

- 2) En los torneos de AFECAVOL tanto de **sala como playa**, vamos a realizar algunas estrategias para que nuestros árbitros se desarrollen de una forma más comprometida y consiente a su futuro dentro del arbitraje del área, así como también hacerles ver el significado que tiene el comportamiento personal en el gimnasio, hotel o cualquier lugar dentro del evento.

- 3) Establecer una reunión de la Comisión de Arbitraje después de cada torneo de AFECAVOL y reuniones mensuales, para charlar sobre los pormenores que se dieron en el torneo, como del trabajo realizado por los árbitros, especialmente en sus deficiencias, para así poder desarrollarlos de una manera más eficiente y poder corregirlos y que se note su mejoría en el arbitraje de nuestra zona.

- a) Por parte del Referee Coach antes del torneo darle a entender al árbitro la importancia de realizar un muy buen trabajo e irlo guiando en lo que debe mejorar, durante el torneo ser más crítico en el trabajo que están realizando, después del torneo enviarle por escrito al árbitro cuales son los puntos que debe mejorar para el siguiente torneo.

- 4) Seguimiento de los árbitros con potencial para su participación en torneos de más alto nivel y nuevos árbitros nacionales para su inicio en su desarrollo dentro de nuestra zona Afecavol en los torneos menores para así de esta manera poder asegurar más participación a futuro de un nuevo curso de arbitraje continental, y nuestros árbitros de más experiencia que ya están en una etapa de retiro darles un

2) Iniciamos nuestras reuniones con las diferentes Federaciones y sus comisiones de arbitraje, donde algunas federaciones no participaron de dicha reunión, pero la idea era de darnos cuenta como se estaba trabajando en materia de arbitraje interno y poderles dar una colaboración para un mejor desarrollo de esta manera pudiéramos facilitar la incorporación a la parte internacional del área, nos dimos cuenta que algunos países hay diferencias de criterio de federaciones y comisiones de arbitraje y otra donde los árbitros no pertenecen a sus federaciones lo cual hacen las cosas más difíciles de poder tener una idea concreta para aportar nuevos árbitros al área internacional, recibimos algunas recomendaciones de las cuales pusimos en práctica quedando muy satisfechos con estas reuniones ya que esta manera tenemos un panorama más amplio para nuestro trabajo de cara a un mejor desarrollo de nuestros árbitros en afecavol.

3) Desarrollamos la incorporación de árbitros jóvenes a una etapa de seguimiento para ir renovando nuestro staff de los mismos tanto **en sala como en playa** ya que estamos en la transición de la finalización de algunos a su retiro como árbitros Internacionales, el trabajo en ellos lo basamos en un tiempo de no mayor a 5 años para incorporarlos a los eventos de afecavol en los eventos menores tales como lo son los **U17 y U19** esto previo a una evolución de sus comisiones de arbitraje, federación nacional locales enviando un currículo de cada arbitro a incorporar al programa dicha solicitud enviada al seno de la directiva de Afecavol y luego contar con un aval de nuestra comisión, ya tenemos nuestros primeros frutos con la participación de 5 nuevos árbitros en proyección en el área.

4) Trabajamos muy arduamente con nuestros árbitros para transmitirles los conocimientos necesarios para su desarrollo y trabajo en cada evento del área donde con reuniones virtuales, las cuales fueron de mucho provecho ya que interactuamos de forma integral tanto árbitros como comisionados de arbitraje para mejorar en todos los aspectos correspondiente a nuestras responsabilidades, como hoja de anotación electrónica, protocolo de juego, **utilización de tecnología tabletas y intercomunicadores** mas todo lo concerniente al cada juego antes durante y después del mismo, de esta manera estamos satisfechos que han entendido cual es nuestra meta a realizar por parte de la comisión.

5) realizamos reuniones previas con árbitros y algún delegado del país sede para saber cómo se iba a desarrollar el evento en el país sede y no esperar allegar y comenzar a colaborar con el país anfitrión, después de la finalización de las mismo, el referee coach brindo un informe de lo acontecido, de la misma forma nos reunimos para analizar las mejoras y problemáticas a resolver para un mejor desarrollo en nuestra región, de las cuales tuvimos 18 reuniones a lo largo del año 2024.

6) De esta manera en este informe plasmamos lo realizado en nuestro trabajo, **dar las gracias al seno de la junta directiva de AFECVOL** por el apoyo dado a nuestra comisión, seguiremos con el compromiso de seguir dando nuestro granito de arena.

"TODOS UNIDOS POR UN MEJOR FUTURO "

COMISION DE ARBITRAJE DE AFECVOL

CAZOVA – Mr. Brian Charles

CAZOVA Referee Commission



CAZOVA Referee Commission comprises of two (2) persons:

- 1: Cheryll Rojer from Curacao (CUR) – Member of NORCECA Referee Commission and Chairman of the CAZOVA Referee Commission
- 2: Brian Charles from Trinidad and Tobago (TTO) – Coordinator for NORCECA Referee Commission and Secretary for CAZOVA Referee Commission

CAZOVA U19-Championships

The CAZOVA U-19 Championships took place in Kingston, Jamaica, from 21st – 31st July 2024.

The Championships had both genders and was played simultaneously.

There was a total nine (9) referees at these championships. However, only four (4) had International Referee status

This list shows the National Federations with active International /Continental Referee and Continental Candidate Referees

COUNTRY	NAME	GENDER	CATEGORY
Bahamas	Lanza Miller	Male	NOR Int/FIVB B2
Barbados	Dale Addison	Male	NOR Continental
Haiti	Eddyson Jolicoeur	Male	NOR Continental
Jamaica	Sandrica Young-Preat	Female	NOR Continental
	Brian Charles	Male	INT./FIVB B2
	Betty-Ann Augustine	Female	NOR Continental
Trinidad and Tobago	Sheldon Sandiford	Male	NOR Continental
	Nolan Tash	Male	NOR International
US Virgin Islands	Kirt Williams	Male	NOR Continental
	Bough, Lanese	Female	Continental Candidate
	Karsters, Chantal	Female	Continental Candidate
Suriname	Manheof, Antonie	Male	Continental Candidate

This list shows the International /Continental Referees and Continental Candidate Referees who are inactive within the Zone for more than four (4) years

COUNTRY	NAME	GENDER	CATEGORY
Bahamas	Kirtwood Farquason	Male	NOR Continental
Barbados	Sherry Yearwood	Female	NOR Continental
ISV	Bognot Gilbert	Male	NOR Candidate

This list shows the National Federations without International /Continental Referees and Continental Candidate Referees

COUNTRY	REFEREEING STATUS
Aruba	NIL
Bonaire	NIL
Cayman Island	NIL
Curacao	NIL
Guadeloupe	NIL
Martinique	NIL
Turks & Caicos Islands	NIL

CAZOVA Referees at NORCEA Tournaments

COUNTRY	NAME	GENDER	TOURNAMENT
Suriname	Antonie Manhoef	Male	U-19 Boy Continental, U-21 Women Continental and U-23 Pan American Cup
Suriname	Chantal Karsters	Female	U-21 Men Continental, Senior Women Continental and U-23 Men Pan American Cup
Trinidad and Tobago	Brian Charles	Male	U-23 Men Pan American Cup
US Virgin Islands	Kirt Williams	Male	U-21 Women Continental

This list shows the National Federations with Beach Volleyball Referees and their status

COUNTRY	NAME	GENDER	CATEGORY
Jamaica	Kenneth Waugh	Male	International
	Cheryl Daley	Female	Continental Candidate
	Cherine Richards	Female	Continental Candidate
	Artwell, Rochelle	Male	Continental Candidate
	Archer, Lloyd	Male	Continental Candidate

FIVB Referee Registration and Challenges

- There is still the issues with the registration of Referees with the National Federation with FIVB.
- Because of this, national referees are unable to participate in the Continental Referee Courses, thus reducing the development of the referees in the zone.
- Continuity of referees participating in the CAZOVA Championships, which can aid to their development to participate in the Continental Referee Courses.
- The need for more female referees at the CAZOVA championships.

ECVA – Mr. Reginald Willemsberg

1. ECVA Referee Commission

ECVA Chairman:
Reginald Willemsberg, Sint Maarten (member of
the NORCECA Referee Commission)



2. ECVA VB Championships

- Senior Women's Championships held in St. John's, Antigua, 17 – 22 October 2024
- Senior Men's Championship held in John's, Antigua, 13 – 27 October 2024

I



3. ECVA BVB Championships

- Senior Women's/Men's Championships held in Castries, St. Lucia, 23 – 25 February 2024
- U-21 Women's/Men's Championships held in Basseterre, St. Kitts, 30 August – 1 September 2024



List of Continental Candidate, International and FIVB referees within the ECVA				
COUNTRY	NAME	Gender	CATEGORY	Retirement year
International Referees				
St. Vincent & the Grenadines (VIN)	Duane Daniel	Male	International	2029
Sint Maarten (SXM)	Servani Eckersly	Male	International	2034
St. Lucia (LCA)	Shirion Jeria-Hunte	Female	International	2027



List of Continental Candidate, International and FIVB referees within the ECVA				
COUNTRY	NAME	Gender	CATEGORY	Retirement year
Continental Candidate Referee				
Antigua & Barbuda (ANT)	Rawle Lee	Male	Continental Candidate	2034
St. Eustatius (EUX)	Monique Martis	Male	Continental Candidate	2060



List of Continental Candidate, International and FIVB referees within the ECVA				
COUNTRY	NAME	Gender	CATEGORY	Retirement year
NO International Referee				
Saba (SAB)	Does not have an International Referee			
Anguilla (AGU)	Does not have an International Referee			
Montserrat (MNT)	Does not have an International Referee			
St. Kitts & Nevis (SKN)	Does not have an International Referee			
Bermuda (BER)	Does not have an International Referee			
Grenada (GRN)	Does not have an International Referee			
Saint Martin (SMA)	Does not have an International Referee			
British Virgin Island (IVB)	Does not have an International Referee			



List of Continental Candidate, International and FIVB referees within the ECVA				
COUNTRY	NAME	Gender	CATEGORY	Retirement year
Non active International Referees				
St. Eustatius (EUX)	Alex Arndell	Male	International	2028
Dominica (DMA)	Marcus Blondell	Male	International	2028
St. Lucia (LCA)	Terry Faisal	Male	International	2035
St. Lucia (LCA)	Wendel Jn Baptiste	Male	International	2025



5. Virtual Referee Clinics

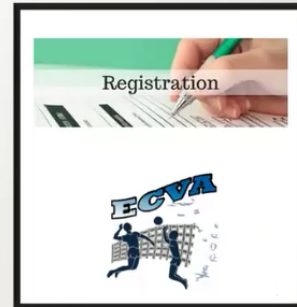


- Since 2023, the ECVA Referee Commission has organized Virtual Referee Clinics via the MS Teams environment to ensure assigned referees arrive better prepared to officiate in tournaments.
- This was introduced because having a clinic locally before the tournament begins is not feasible due to time constraints
- In 2024 the virtual was also conducted before the VB Senior Tournaments and was conducted by R. Willemsberg and B. Charles.



5. Challenges

- Although the registration of referees has improved, we still see that some NFs are not in full compliance. This takes away the opportunity for regional national referees to be eligible to participate in international VB/BVB referee courses.
- Since 2023, the referee commission has ensured that all referees participating in the tournaments are registered by reviewing the submitted R-1 forms. In case the referee is not registered, the respective NFs are contacted to rectify the situation. (See the next slide for a copy of registered referees who have participated in the tournaments in 2023 and 2024.)
- Not enough development possibilities for the region
- Lack of initiative to keep up with the theory
- Lack of practical experience in active IRs, Continental IRs, and Continental IRCs.
- Not enough chances for ECVA referees to be able to work in tournaments.
- Challenge for succession ECVA Referee Commission.



El Sr. Glenn Quinlan dice ue el programa de transferencia de conocimiento para arbitros de la FIVB va proveer hasta US\$5000 a cada Federacion Nacional y a el le gustaria unir los fondos que le tocan sus Federaciones Nacionales para un total de US\$50,000 para hacer un curso para los árbitros de su zona. El Lic. Marte dice que pueden enviar uno o dos delegados de arbitraje a un evento y NORCECA cubrira el costo del boleto aereo y asi ellos pueden certificar a los arbitros que esten participando a un nivel zonal y un nivel continental. / **Mr. Glenn Quinlan says the FIVB has a knowledge transfer program for Referees that will provide up to US\$5000 per National Federation and he would like to pool together all the funds available for his Federations as a whole which totals US\$50,000 in order to provide a course to the referees in his zone. Mr. Marte says they can send 1 or 2 referee delegates to an event, NORCECA will cover the cost of the airline tickets and they can certify the participating referees at a zonal level and a continental level.**

El Sr. Glenn Quinlan dice que ya ha recibido la aprobación por parte de la FIVB para llevar a cabo el curso combinado. Sin embargo, quiero asegurar que cumple con los requerimientos necesarios para garantizar que los árbitros tienen la experiencia necesaria para terminar el proceso oficial de certificación y que tienen los partidos necesarios también. El curso se llevara a cabo durante un torneo. / **Mr. Glenn Quinlan says he has gotten approval from the FIVB to move forward with the combined course. However, he wants to ensure he complies with all the requirements to guarantee the referees have the necessary exposure and experience for the course to culminate with an official certification and that they have the necessary matches as well. The course would be held during a tournament.**

El Sr. Guy Bradbury dice que se debe haber un seminario de 3 dias previo al evento y luego durante el evento ellos podran competir la porcion de la practice y estarían certificados como árbitros continentales. El Lic. Marte dice que el programa creado por Glenn debiera ser repetido en CAZOVA y AFECAVOL. La Sra. Pati Rolf dice que creara un grupo de trabajo para aver la logistica del curso. / **Mr. Guy Bradbury says there should be a 3 day seminar before the event and then during the event they would complete the practice portion and they would be certified as continental referees. Mr. Marte says that the plan being put in place by Glenn must be replicated by CAZOVA and AFECAVOL. Ms. Pati Rolf says a working group will be created in order to work out the logistics of the course.**

El Prof. Mushtque Mohammed sugiere que el seminario de 3 días se haga virtual con participantes de las 3 zonas y luego la practica se hace en cada zona individual. / ***Prof. Mushtaque Mohammed suggests the 3 day seminar is held online with participants of all 3 zones and then the practice portion can be held in each individual zone.***

6. Resumen General de Actividades / *General Activity Overview*

6.a. Voleibol de Playa / Beach Volleyball Mr. Andre Trottier Miembro Comision / *Commission Member*

El Sr. Andre Trottier dice que tuvieron un curso para árbitros de Voleibol de Playa muy exitoso en Puerto Rico. Habian 11 candidatos de los cuales 6 fueron mujeres. Dice que el programa esta trabajando y se estan desarrollando excelentes árbitros en NORCECA. / ***Mr. Andre Trottier states there was a very successful Beach Volleyball Referees course held in Puerto Rico. There were 11 candidates out of which 6 were women. He states the program is working and we are developing excellent referees at NORCECA.***

El Prof. Jose Luis Jimenez Lao dice que el programa que se ha venido desarrollando en NORCECA, especialmente en Playa, ha tenido un gran resultado. El trabajo del entrenador de arbitraje que ha estado trabajando a nivel zonal ha dado sus beneficios con el desarrollo y éxitos que han tenido los árbitros en los eventos. El Sr. Andre dice que aun hay árbitros de los años 2017 y 2018 que no han podido asistir a los eventos continentales o regionales para terminar su proceso de certificación como árbitro internacional. Es importante que el árbitro tenga mas oportunidades de participar en eventos para poder terminar el proceso. / ***Mr. Jose Luis Jimenez Lao says the program developed in NORCECA, specially in Beach Volleyball has had great results. The work of the referee coach who has worked at a zonal level has proved beneficial with good development and results of the referees at these events. Mr. Andre says there are still some referees from the years 2017 and 2018 that have not been able to attend continental or regional events to finish their process for certification as an international referee. Its important the referee is able to participate in events so that they may complete their process.***

La Lic. Arateide Caceres dice que con relación a los árbitros que aun están falta de completar sus partidos en playa lo pueden hacer durante el tour de playa NORCECA. Ella sugiere que cada zona deben elegir uno o dos candidatos a participar en estas paradas y enviar toda la información necesaria a Arateide para su nominación al evento. Cada parada tendrá un árbitro en busca de completar sus partidos y dos árbitros experimentados, al menos uno de los tres deberá ser mujer. / ***Mrs. Arateide Caceres says that the referees that are still missing matches in Beach Volleyball, they can complete them during the NORCECA Beach Tour. She suggests each zone must choose one or two candidates to participate in these events and send all necessary information to Arateide so they can be nominated for these events. Every stop will have one referee who needs to complete their matches and two experienced referees, one of the three must be female.***

7.a.2. Voleibol de Playa – Actualizacion del Reporte y Requerimientos
Beach Volleyball – Form Updates and Requirements
 Mr. Andre Trottier



**Referee Coach
Volleyball Beach
Competition Report
2025**

Competition:
Location:
Date:
Gender:

Section 1: Referees

Name	INT. or CONT.	Country	Gender	RL	RZ	Tournament Ranking	Level of English Yes / No / VLS

Section 2: Regulations

Regulations	YES	NO
Referees arrive as per schedule		
Accommodation/Meals/Transportation Satisfactory		
Referee Theory Seminar and Clinic		
Practical Session		
Facility and Equipment Check		
Daily Referee Meeting		
Participating in the Preliminary Inquiry		

Section 3: Competition Statistics

- Total number of Matches:
- Total number of Referees:
 - Male:
 - Female:

Section 5: Future Nominations

Name	FIT HIGHER LEVEL	FIT THIS LEVEL	NOT FIT THIS LEVEL

Referee Coach(s):

PLEASE SEND COMPLETED REPORT TO
norceca@protonmail.com
pati.rolf@gmail.com
trottiera@gmail.com

NORCECA REFEREE COMMISSION NORCECA VOLLEYBALL CONFEDERATION
 Version 03/25



8. Entrenamientos 2025 / **2025 Trainings**
 Ms. Pati Rolf
 Presidente Comision / **Commission President**

8.a. Portal de Arbitros y Entrenadores de Arbitros
Referee and Referee Coach Portal

Habra un portal donde los arbitros puedan ir y ver todos los formualrios necesarios y material de entrenamiento para árbitros que estarán disponibles en la pagina web. Un lugar donde los arbitros podran ver las nuevas Reglas de Juego FIVB. Todos los documentos necesarios estaran disponibles para ellos. / ***There will be a portal where referees can go where all forms and referee training material will be available on the website. A place where referees can see new rule changes when the FIVB posts their Rules of The Game. All necessary documents will be available to them.***

9. Propuestas y Discusion Mesa Redonda / **Proposals and Roundtable Discussion**

PORPUESTA / PROPOSAL

- Se pondra en la pagina web de cada compptencia los formularios que deberan completar los delegados de arbitraje de playa y sala. / ***Forms for each comeptition to be completed by Beach and Indoor Referee Delegates will be available on the website.***

2. Se enviara a NORCECA un listado actualizado de los arbitros que faltan por completar partidos en Voleibol de Playa para que sean incluidos en las paradas del Tour NORCECA 2025. Uno de esos 3 arbitros enviados a los eventos sera mujer y seran con experiencia y uno buscando completar sus partidos. / ***An updated list must be sent to NORCECA with the names of referees that missing matches for Beach Volleyball so they may be included in stops of the 2025 NORCECA Tour. One of the 3 referees for the event will be female, 2 will be experienced referees and 1 will be a newcomer.***
3. Se enviara a NORCECA un listado actualizado de los arbitros que faltan por completar partidos en Voleibol de Sala para que sean incluidos en eventos continentales 2025. / ***An updated list must be sent to NORCECA with the names of referees that missing matches for Indoor Volleyball so they may be included in stops of the 2025 NORCECA Continental Events.***

10. Visión Estratégica 2024-2032 de la FIVB / *FIVB Strategic Vision 2024-2032*



11. Otros Asuntos *Other Matters*

11.a. Uniformes de Los Arbitros / *Referee Uniforms*

La Lic. Ararteide Caceres dice que actualmente no se le estan proveyendo uniformes a los arbitros. EL listado oficial que habia para uniformes ya se completo. Los arbitros deberan comprar sus propios uniformes y para esto deberan contactar a Walda para comprar al suplidor en Guatemala o a Arnaldo Piñero para comprar a proveedor en Puerto Rico. / ***Mrs. Arateide Caceres states that currently no uniforms are being provided to referees. The official list for uniforms has been completed. Referees must buy their own uniforms and for this they may contact Walda to have their uniforms made by the supplier in Guatemala or Arnaldo Piñero for the uniforms t be made by the supplier in Puerto Rico.***

11.b. Base de Datos Arbitros / Referee Database

Un comité o grupo de trabajo sera creado para actualizar el VIS de cada pais. Arateide dice que cada zona tiene un coordinador de arbitraje y ellos deberan recopilar la informacion de los países de su zona, y deja saber si el arbitro esta activo, inactivo o jubilado y luego esta información puede ser remitida a la presidente de la comisión quien a su vez la va remitir a la FIVB. / ***A committee or working group will be created and they will update the VIS for each country. Arateide says the referee coordinator for each zone can compile the information for the countries in their zone, stating whether a referee is active, inactive or retired and this can be forwarded to the President of the Refereeing Commission who will in turn forward it to the FIVB.***

11.c. Nuevas Reglas de Juego / New Rules of the Game

EXPLANATION

ADDED IN 2025:

12.5.3 Any player of the serving team is forbidden to raise hands above the head during service, until the ball has passed beyond the net.

The 1st referee is permitted to caution (advise) a team through the game captain if he/she suspects that it is deliberately screening.

Note that this is ADDITIONAL to the existing screen rules.

This will apply even if they are not grouped in a "screening" position.

EXPLANATION

Players can still protect the back of their head by placing hands behind/ over their head, but they may NOT raise hands above their head until the ball has passed the net plane.



RULE 10 – Only changes made

10.1.2 The ball, coming from the **first hit of the team**, that has crossed the net plane to the opponent's free zone totally or partly through the external space, may be played back, within the team hits, provided that:

10.1.2.1 the opponent's court is not touched by the player (except Rule 11.2.2.1) 10.1.2.2 the ball, when played back, crosses the net plane again totally or partly through the external space on the same side of the court – **if not, it becomes ball out**. The opponent team may not prevent such action.

10.1.2.3 the ball, sent to the opponent's free zone totally or partly through the external space, which has come from the **second or third hit of the team**, cannot be played back and will be judged as ball OUT the moment it crosses the net plane.



EXPLANATION

There is not sense for the existing rule to allow the third hit in the opponent free zone, since it would be impossible for this hit to go to the opponent court through the crossing space.

The rewording of the rule allows the 1st referee to **whistle the ball out of play immediately** and save valuable time and confusion during the match

OFFICIAL VOLLEYBALL RULES PROPOSAL #1

TO ENHANCE FAIR PLAY and as a safety precaution to update the **wording** of the Screening Rule:

Any player of the serving team is forbidden to raise hands above the head during service, until the ball has passed beyond the net.

The 1st referee is permitted to caution (advise) a team through the game captain, if he/she suspects that it is deliberately screening.



OFFICIAL VOLLEYBALL RULES PROPOSAL #2

TO ADD CLARIFIED **WORDING** to the Crossing Space Rule:

10.1.2 The ball, coming from the **first hit of the team**, that has crossed the net plane to the opponent's free zone totally or partly through the external space, may be played back, within the team hits, provided that:

10.1.2.1 the opponent's court is not touched by the player (except Rule 11.2.2.1)

10.1.2.2 the ball, when played back, crosses the net plane again totally or partly through the external space on the same side of the court – **if not it becomes ball out**. The opponent team may not prevent such action

10.1.2.3 the ball, sent to the opponent's free zone totally or partly through the external space, which has come from the **second or third hit of the team**, cannot be played back and will be judged as ball OUT the moment it crosses the net plane.





11.d. VIS para Arbitros / *VIS for Referees*

El Ing. Manuel Calderon dice que el delegado VIS y el arbitro de Volley Station deberan trabajar en conjunto para asegurar que la informacion sea consistente en el sistema. Es muy importante trabajar en conjunto. En el pasado han habido situaciones en los torneos porque los anotadores no usan la version actualizada de la hoja electronica. Ahora que los programas están combinados, un programa refleja al otro y la información es compartida. Se creo una presentación de power point explicándole a los anotadores como utilizar el programa de Volley tation para Arbitros. / ***Mr. Manuel Calderon says the VIS delegate and the Volley Station referee must work together to ensure information is consistant in the system. It is very important to work together. In the past there have been issues at tournaments because scorekeepers do not use the latest version of the electronic worksheet. Now that the programs are combined, one program reflects the other and the information is shared. A power point presentation has been created to explain to scorekeepers how the Referee Volley Station Program works.***

11.e. Patrocinio de Federaciones Nacionales para Arbitros *National Federation Endorsement for Referees*

El Lic. Cristobal Marte explica que cuando los Arbitros Internacionales son nominados por la FIVB, ellos deberan tener el patocinio de suFederacion Nacional de origen y su Confederacion de origen. A veces un arbitro entiende que es independiente y consideran que no necesitan el patrocinio. En Puerto Rico hubo un caso de un arbitro que falsifico documentos diciendo que su Federacion Nacional lo patrocinaba para trabajar en Estados Unidos. Debido a esto, cualquier arbitro que quiera trabajar fuera de su pais debe presentar un patrocinio de parte de su Federacion Nacional. Habra una regla para países NORCECA donde la Federacion Nacional que quiera trabajar con un arbitro de otro país, deberá contactar la Federacion Nacional de origen para asegurar que el arbitro cuenta con el patrocinio de su Federacion. / ***Mr. Cristobal Marte explains that International Referees that are nominated for FIVB events must have the endorsement of their National Federation of origin and their Confederation of origin. Sometimes a referee will consider themselves independent and consider they do not need an endorsement. In Puerto Rico there was a case of a referee that forged documents stating his National Federation had endorsed him to work in a league in the USA. Due to this, any referee that wants to work outside their country of origin must present an endorsement from their National Federation. There will be a rule that within NORCECA countries, National Federation that wants to work with a referee from another country, must contact the National Federation of origin and ensure that referee is in good standing within their Federation.***

12. Cierra de la Reunion

Closing Remarks

El Lic. Cristobal Marte y la Sra. Pati Rolf cierran la reunión dando gracias a los presentes por su participación. Fue una reunión muy dinámica. Estan muy agradecidos del trabajo realizado por parte de la Comision de Arbitraje y saben que seguirán todos comprometidos con NORCECA y el continuo mejoramiento de la comisión. / ***Mr.Cristobal Marte and Mrs. Pati Rolf close the meeting by thanking all present for their participation in this meeting. This was a very dynamic and fruitful meeting. They are veery grateful for the work that has been done by the Refereeing Commission and they know they will all continue to be committed to NORCECA and the continued improvement of the commission.***